

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
10. April 2003 (10.04.2003)

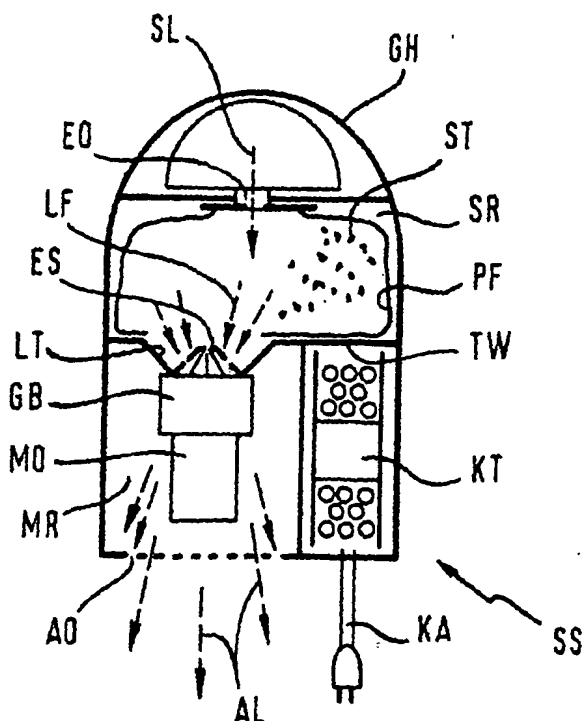
PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 03/028517 A2

- (51) Internationale Patentklassifikation: **A47L 5/00** (72) Erfinder; und
(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **SEITH, Thomas**
(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP02/10601** [DE/DE]; Martin-Luther-Str. 9, 97616 Bad Neustadt (DE).
SCHWARZ, Heribert [DE/DE]; Hauptstr. 58a, 97616
(22) Internationales Anmeldedatum: **20. September 2002 (20.09.2002)** Bad Neustadt (DE). **WEIGAND, Artur** [DE/DE]; Ringstr.
12, 97618 Niederlauer (DE).
(25) Einreichungssprache: **Deutsch** (74) Gemeinsamer Vertreter: **BSH BOSCH UND SIEMENS**
HAUSGERÄTE GMBH; Hochstr. 17, 81669 München
(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch** (DE).
(30) Angaben zur Priorität: 101 48 509.3 1. Oktober 2001 (01.10.2001) **DE**
(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT,
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR,
CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE,
GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR,
KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK,
MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU,
[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DEVICE FOR ASPIRATING PARTICLES TO BE COLLECTED AND A CYLINDER VACUUM CLEANER

(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG ZUM AUFSAUGEN VON EINZUSAMMELNDEN PARTIKELN SOWIE BODENSTAUB-
SAUGER



(57) Abstract: The invention relates to a device for aspirating particles to be collected, in which at least one collecting compartment (SR) for collecting these particles is connected via an inlet opening of a partition (TW) to aspirating means (MO, GB) located inside at least one accommodating compartment (MR). The collecting compartment is connected to the aspirating means in a manner that enables an airflow (LF) to be guided from the collecting compartment (SR) to the aspirating means (MO, GB). The partition (TW) comprises, as an inlet opening, an air guiding rectifier (LT) whose inlet surface forms a significant portion of the partition surface (TW).

(57) Zusammenfassung: Bei einer Vorrichtung zum Aufsaugen von einzusammelnden Partikeln ist mindestens eine Sammelkammer (SR) für diese über eine Eintrittsöffnung einer Trennwand (TW) mit Saugmitteln (MO, GB) in mindestens einer Aufnahmekammer (MR) verbunden, so dass ein Luftstrom (LF) von der Sammelkammer (SR) zu den Saugmitteln (MO, GB) geführt ist. Die Trennwand (TW) weist als Eintrittsöffnung einen Luftleittrichter (LT) auf, dessen Eintrittsfläche den wesentlichen Teil der Trennwandfläche (TW) bildet.

WO 03/028517 A2



SD, SE, SG, SI, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG,
US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) **Bestimmungsstaaten** (regional): ARIPO-Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE, SK, TR), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SD, SE, SG, SI, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW, ARIPO-Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE, SK, TR), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG)

Erklärung gemäß Regel 4.17:

— hinsichtlich der Berechtigung des Anmelders, ein Patent zu beantragen und zu erhalten (Regel 4.17 Ziffer ii) für die folgenden Bestimmungsstaaten AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC,

Veröffentlicht:

— ohne internationalen Recherchenbericht und erneut zu veröffentlichen nach Erhalt des Berichts

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

Docket # 21P01P15115

Applic. # _____

Applicant: Heriberto Schwarz et al.

Lerner and Greenberg, P.A.
Post Office Box 2480
Hollywood, FL 33022-2480
Tel: (954) 925-1100 Fax: (954) 925-1101

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
10. April 2003 (10.04.2003)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 03/028517 A3

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **A47L 5/36**

(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP02/10601**

(22) Internationales Anmeldedatum:
20. September 2002 (20.09.2002)

(25) Einreichungssprache: **Deutsch**

(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**

(30) Angaben zur Priorität:
101 48 509.3 1. Oktober 2001 (01.10.2001) **DE**

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): **BSH BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE
GMBH** [DE/DE]; Hochstr. 17, 81669 München (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **SEITH, Thomas**

[DE/DE]; Martin-Luther-Str. 9, 97616 Bad Neustadt (DE).
SCHWARZ, Heribert [DE/DE]; Hauptstr. 58a, 97616
Bad Neustadt (DE). **WEIGAND, Artur** [DE/DE]; Ringstr.
12, 97618 Niederlauer (DE).

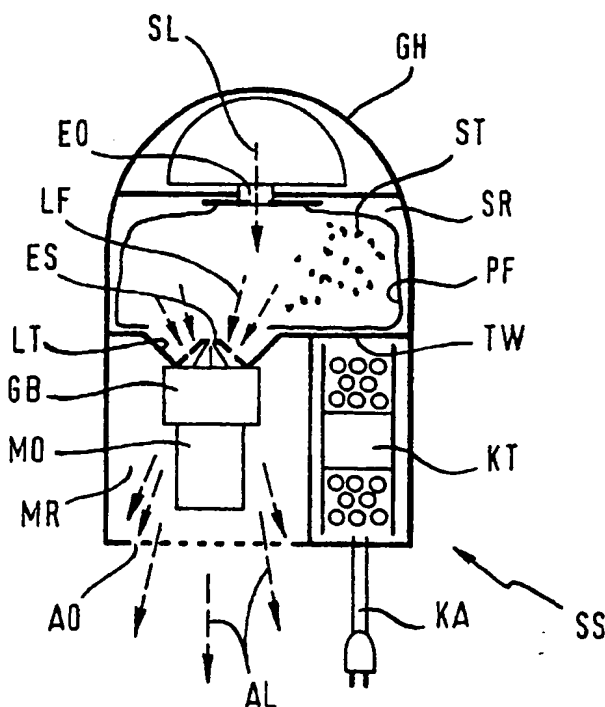
(74) Gemeinsamer Vertreter: **BSH BOSCH UND SIEMENS
HAUSGERÄTE GMBH**; Hochstr. 17, 81669 München
(DE).

(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT,
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR,
CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE,
GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR,
KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK,
MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU,
SD, SE, SG, SI, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG,
US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: **DEVICE FOR ASPIRATING PARTICLES TO BE COLLECTED AND A CYLINDER VACUUM CLEANER**

(54) Bezeichnung: **VORRICHTUNG ZUM AUFSAUGEN VON EINZUSAMMELNDEN PARTIKELN SOWIE BODENSTAUB-
SAUGER**



(57) Abstract: The invention relates to a device for aspirating particles to be collected, in which at least one collecting compartment (SR) for collecting these particles is connected via an inlet opening of a partition (TW) to aspirating means (MO, GB) located inside at least one accommodating compartment (MR). The collecting compartment is connected to the aspirating means in a manner that enables an airflow (LF) to be guided from the collecting compartment (SR) to the aspirating means (MO, GB). The partition (TW) comprises, as an inlet opening, an air guiding rectifier (LT) whose inlet surface forms a significant portion of the partition surface (TW).

(57) Zusammenfassung: Bei einer Vorrichtung zum Aufsaugen von einzusammelnden Partikeln ist mindestens eine Sammelkammer (SR) für diese über eine Eintrittsöffnung einer Trennwand (TW) mit Saugmitteln (MO, GB) in mindestens einer Aufnahmekammer (MR) verbunden, so dass ein Luftstrom (LF) von der Sammelkammer (SR) zu den Saugmitteln (MO, GB) geführt ist. Die Trennwand (TW) weist als Eintrittsöffnung einen Luftleittrichter (LT) auf, dessen Eintrittsfläche den wesentlichen Teil der Trennwandfläche (TW) bildet.

WO 03/028517 A3



(84) **Bestimmungsstaaten (regional):** ARIPO-Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE, SK, TR), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

ZM, ZW, ARIPO-Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE, SK, TR), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG)

Erklärung gemäß Regel 4.17:

— hinsichtlich der Berechtigung des Anmelders, ein Patent zu beantragen und zu erhalten (Regel 4.17 Ziffer ii) für die folgenden Bestimmungsstaaten AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SD, SE, SG, SI, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, UZ, VC, VN, YU, ZA,

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

(88) **Veröffentlichungsdatum des internationalen Recherchenberichts:**

12. September 2003

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

Docket # 2TP01P15115

Applic. # _____

Applicant: Heribert Schwarz et al.

Lerner and Greenberg, P.A.

Post Office Box 2480

Hollywood, FL 33022-2480

Tel: (954) 925-1100 Fax: (954) 925-1101